

Prijedlog

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 191. stavka 2. Zakona o vodama (Narodne novine, broj: 153/2009, 63/2011, 130/2011, 56/2013 i 14/2014) i članka 31. stavka 2. Zakona o Vladi Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 150/2011) Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine, donijela

ODLUKU

o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ i davanju suglasnosti na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“

I.

Daje se suglasnost na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ KLASA: 003-06/14-01/3, URBROJ: 374-1-01-14-8 od 26. ožujka 2014. godine.

II.

Daje se suglasnost na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“.

III.

Ukupni iznos sredstava za sufinanciranje otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj (iznos glavnice, kamata, obrade kredita i drugi troškovi kredita) iznosi do 10.693.601,68 EUR (do 81.776.035,91 kuna) a prema procijenjenom planu otplate kredita utvrđenog Sporazumom o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“.

Otplata kredita (iznos glavnice, kamata, obrade kredita i drugi troškovi kredita), Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ osigurat će se iz sljedećih izvora i u sljedećim omjerima:

- 27,37% do maksimalnog iznosa od 2.926.838,78 EUR (do 22.382.101,03 kuna) u državnom proračunu Republike Hrvatske na razdjelu Ministarstva poljoprivrede;
- 48,42% do maksimalnog iznosa od 5.177.841,93 EUR (do 39.595.956,56 kuna) u proračunu Hrvatskih voda;
- 24,21% do maksimalnog iznosa od 2.588.920,97 EUR (do 19.797.978,31 kuna) od strane društva Sisački vodovod d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda.

IV.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

KLASA:

URBROJ:

Zagreb, _____ 2014. godine

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Europska komisija je 30. siječnja 2012. godine donijela odluku o sufinanciranju projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“, (Odluka Komisije br. C(2012) 375), koja je izmijenjena i dopunjena Odlukom Europske komisije br. C(2012) 4995 od 19. srpnja 2012. godine.

Dvostrani sporazum o projektu između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije vezanog za sufinanciranje velikog projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ CCI br.: 2009 HR 16 I PR 002 (novi CCI br.: 2013 HR 161 PR 008) (u daljnjem tekstu: Projekt) u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći kojim se definira financiranje i provedba projekta izgradnje sustava odvodnje i uređaja za pročišćavanje otpadnih voda u Sisku, potpisan je od strane Europske komisije 27. srpnja 2012. godine a od strane Vlade Republike Hrvatske 11. rujna 2012. godine; Uredba o objavi Dvostranog sporazuma o projektu između Vlade Republike Hrvatske i Europske komisije vezanog uz sufinanciranje velikog projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ objavljena je 14. studenoga 2012. godine – Narodne novine, Međunarodni ugovori 8/2012.

Hrvatske vode i društvo Sisački vodovod d.o.o za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda su 28. prosinca 2012. godine sklopili Ugovor o provedbi programa, kojim su definirana međusobna prava i obveze u provedbi izgradnje kanalizacijske mreže i uređaja za pročišćavanje otpadnih voda u gradu Sisku.

Ministarstvo poljoprivrede, Hrvatske vode, grad Sisak i društvo Sisački vodovod d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda su 28. prosinca 2012. godine sklopili Ugovor o sufinanciranju projekta, kojim su definirana prava i obveze u vezi financiranja projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“. Ukupna procijenjena vrijednost Projekta iznosi do 32.705.686,00 EUR (do 250.106.693,03 kuna) od koje sredstva Europske unije iznose do 21.769.037,00 EUR (166.472.027,36 kuna), sredstva državnog proračuna Republike Hrvatske do 1.936.649,00 EUR (14.809.928,67 kuna) i društva Sisačkog vodovoda d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda putem kredita Europske banke za obnovu i razvoj (u daljnjem tekstu: EBRD) do 9.000.000,00 EUR (68.824.737,00 kuna).

Pri preračunavanju EUR u kune korišten je srednji tečaj Hrvatske narodne banke i to 7,647193.

Dana 31. svibnja 2010. godine društvo Sisački vodovod d.o.o za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda sklopilo je Ugovor o kreditu s EBRD-om.

Dopuna Ugovora o kreditu sa EBRD-om napravljena je 25. travnja 2013. godine.

Društvo Sisački vodovod d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda je 20. siječnja 2014. godine podnijelo Ministarstvu poljoprivrede i Hrvatskim vodama zamolbu za pomoć pri otplati kredita ugovorenog sa EBRD-om, što je **ocijenjeno opravdanim**.

Sporazum o sufinanciranju otplate kredita EBRD-a u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ kojim se ugovaraju međusobna prava i obveze u svezi sufinanciranja otplate kredita sklopit će se između Ministarstva poljoprivrede, Hrvatskih voda, Korisnika projekta – Sisački vodovod, d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje

otpadnih voda i jedinice lokalne samouprave - grada Siska. S obzirom da Sporazum o otplati kredita financijski obvezuje Hrvatske vode u iznosu većem od 2.000.000,00 kuna na višegodišnje razdoblje, odluku o zaduživanju može donijeti isključivo Upravno vijeće Hrvatskih voda temeljem članka 191. stavka 1. točke 10. Zakona o vodama (Narodne novine, broj: 153/2009, 130/2011, 56/2013 i 14/2014) i članka 14. Statuta Hrvatskih voda od 20. svibnja 2011. godine koji je izmijenjen i dopunjen 29. rujna 2012. godine. Temeljem članka 191. stavka 2. Zakona o vodama na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda potrebno je ishoditi suglasnost Vlade Republike Hrvatske.

Suglasnost Vlade Republike Hrvatske je potrebna i na sam tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita EBRD kojim Ministarstvo poljoprivrede kao strana u Sporazumu preuzima obvezu sufinanciranja otplate dijela kredita a koji zahtijeva plaćanje u periodu od 2015. do 2022. godine.

Kako bi se ujednačio uvjet sufinanciranja nacionalne komponente vodno-komunalnih projekata između državnog proračuna, Hrvatskih voda i jedinica lokalne odnosno područne (regionalne) samouprave razvijen je financijski model koncipiran sukladno **Indeksu razvijenosti jedinice lokalne odnosno područne (regionalne) samouprave u odnosu na nacionalni prosjek.**

Iz razloga objektivne preraspodjele tj. sudjelovanja u nacionalnom sufinanciranju predmetnog Projekta ocijenjeno je opravdanim preraspodjela sufinanciranja otplate kredita EBRD-a (u iznosu do 10.693.601,68 EUR (do 81.776.035,91 kuna) uključujući iznos glavnice, kamata, obrade kredita i drugih troškovi kredita).

Obzirom da Ministarstvo poljoprivrede već sufinancira projekt, udjeli sufinanciranja otplate kredita EBRD-a su u sljedećim omjerima:

Društvo Sisački vodovod d.o.o. **24,21%**

Državni proračun **27,37%**

Hrvatske vode **48,42%**

a prema modelu vraćanja kredita prikazanog u tablici (iznosi su prikazani u EUR):

godina	ukupno	SUFINANCIJERI		
		SISAČKI VODOVOD	MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE	HRVATSKE VODE
2015	1.427.814,64	345.673,92	390.792,87	691.347,85
2016	1.465.337,04	354.758,10	401.062,75	709.516,19
2017	1.425.137,50	345.025,79	390.060,13	690.051,58
2018	1.375.112,50	332.914,74	376.368,29	665.829,47
2019	1.325.087,50	320.803,68	362.676,45	641.607,37
2020	1.275.062,50	308.692,63	348.984,61	617.385,26
2021	1.225.037,50	296.581,58	335.292,76	593.163,16

2022	1.175.012,50	284.470,53	321.600,92	568.941,05
UKUPNO	10.693.601,68	2.588.920,97	2.926.838,78	5.177.841,93

OBRAZLOŽENJE TOČAKA ODLUKE:

Točka I.

ovom točkom određuje se svrha Odluke a to je davanje suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“.

Točka II.

ovom točkom određuje se svrha Odluke a to je davanje suglasnosti na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“.

Točka III.

ovom točkom se određuje ukupni iznos sredstava sufinanciranja otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj, sa navođenjem izvora i iznosa sufinanciranja.

Točka IV.

ovom točkom propisuje se datum stupanja na snagu ove Odluke.



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE

10000 Zagreb, Ul. grada Vukovara 220

KLASA: 911-01/14-01/20
URBROJ: 525-12/0915-14-8
Zagreb, 21. svibnja 2014. godine



50 — VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Primljeno: 22-05-2014	
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.
022-03/14-04/82	SB 01
Uredžbeni broj:	Pril. Vrij.
525-14-01	SB 01

05

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Glavno tajništvo

PREDMET: Prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ i davanju suglasnosti na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“
- dostavlja se

Poštovani,

Projekt „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ provodi se unutar Operativnog programa Zaštita okoliša 2007-2013 u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći/Strukturnih fondova.

Ministarstvo poljoprivrede, Hrvatske vode, grad Sisak i društvo Sisački vodovod d.o.o. za opskrbu pitkom vodom, odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda (u daljnjem tekstu: Sisački vodovod d.o.o.) su 28. prosinca 2012. godine sklopili Ugovor o sufinanciranju projekta kojim su definirana prava i obveze u vezi financiranja projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“. Ukupna procijenjena vrijednost Projekta iznosi do 32.705.686,00 EUR (do 250.106.693,03 kuna) od koje sredstva Europske unije iznose do 21.769.037,00 EUR (166.472.027,36 kuna), sredstva državnog proračuna Republike Hrvatske do 1.936.649,00 EUR (14.809.928,67 kuna) i društva Sisačkog vodovoda d.o.o. putem kredita Europske banke za obnovu i razvoj (u daljnjem tekstu: EBRD) do 9.000.000,00 EUR (68.824.737,00 kuna).

Društvo Sisački vodovod d.o.o. je 20. siječnja 2014. godine zatražilo pomoć u otplati predmetnog kredita od Ministarstva poljoprivrede i Hrvatskih voda a koji su isto ocijenili opravdanim uzimajući u obzir Indeks razvijenosti jedinice lokalne odnosno područne (regionalne) samouprave u odnosu na nacionalni prosjek a kako bi se ujednačio uvjet sufinanciranja nacionalne komponente vodno-komunalnih projekata između državnog proračuna, Hrvatskih voda i jedinica lokalne odnosno područne (regionalne) samouprave. Iz navedenog razloga donosi se prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita EBRD u

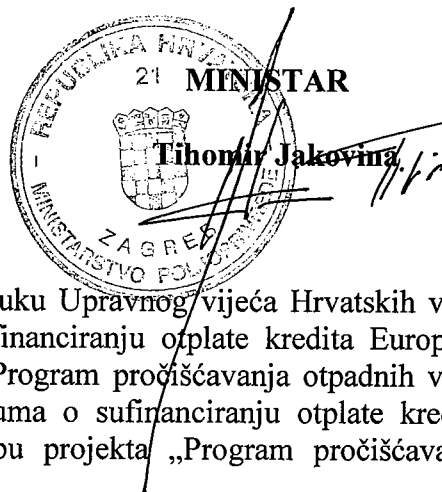
sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“, kojim će se preraspodijeliti iznos kredita EBRD između društva Sisački vodovod d.o.o., Hrvatskih voda i Ministarstva poljoprivrede i time pomoći društvu u otplati kredita. Planirano razdoblje povrata kredita je od 2015. do 2022. godine.

Prikupljena su mišljenja relevantnih institucija na nacrt prijedloga Predmetne Odluke. Prihvaćena je primjedba Ureda za zakonodavstvo Vlade Republike Hrvatske da se Predmetna Odluka strukturira i sadržajno uredi sukladno Odluci Vlade Republike Hrvatske o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se odobrava sufinanciranje provedbe projekta „Sustav odvodnje s uređajima za pročišćavanje otpadnih voda grada Poreča“, donesenoj na sjednici od 27. ožujka 2014. godine iz razloga sadržajno slične tematike. Prvenstveno se mislilo da se obriše točka IV. Predmetne Odluke iz razloga što su međusobna prava i obveze (uključujući i razdoblje povrata kredita) regulirana Sporazumom o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj pa je kao takva nepotrebna. Izbrisana je točka IV. Predmetne Odluke.

Ministarstvo gospodarstva, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova i Ministarstvo financija nisu imali primjedbi na Nacrt prijedloga Odluke.

Slijedom navedenog, u privitku dostavljamo prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ i davanju suglasnosti na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ na donošenje.

S poštovanjem,



21. MINISTAR
Tihomir Jakovina

Privitak:

1. prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Hrvatskih voda kojom se utvrđuje prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ i davanju suglasnosti na tekst Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ sa Obrazloženjem;
2. Odluka Upravnog vijeća Hrvatskih voda;
3. Sporazum o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“;
4. prikaz prihvaćenih i neprihvaćenih primjedbi i mišljenja;
5. preslik mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vlade Republike Hrvatske, Ministarstva gospodarstva, Ministarstva vanjskih i europskih poslova i Ministarstva financija.

Dostaviti:

- ① Naslovnik
2. Pismohrana

HRVATSKE VODE
Upravno vijeće

Temeljem članka 191. stavka 1. točke 10. Zakona o vodama (Narodne novine br. 153/09, 130/11 i 56/13), na prijedlog generalnog direktora, Upravno vijeće Hrvatskih voda na 20. sjednici održanoj dana 26. ožujka 2014. godine, pod točkom 7 dnevnog reda donosi

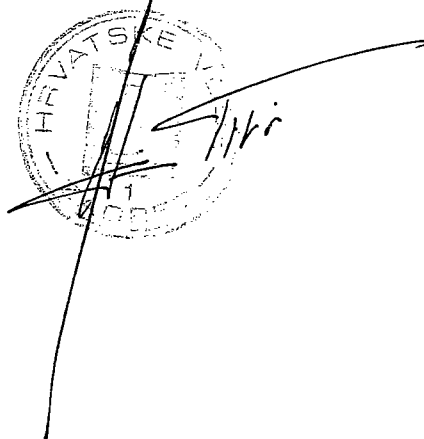
ODLUKU

1. Utvrđuje se prijedlog Sporazuma o sufinanciranju otplate kredita Europske banke za obnovu i razvoj u sklopu projekta „Program pročišćavanja otpadnih voda Siska“ (dalje: Sporazum o sufinanciranju), prema tekstu u prilogu ove Odluke, a temeljem Dvostranog sporazuma kojim se definira financiranje i provedba projekta izgradnje sustava odvodnje i uređaja za pročišćavanje u Sisku, CCI br.: 2009 HR 16 I PR 002, u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći od 11. rujna 2012., objavljenom u Narodnim novinama - Međunarodni ugovori br. 8/2012., u postotku od 48,42 % vrijednosti nacionalne komponente Projekta, do iznosa od najviše 5.177.841,93 eura (što preračunato u kune prema srednjem tečaju HNB-a na dan donošenja ove Odluke iznosi 39.595.956,56 kn).

2. Ova odluka upućuje se na suglasnost Vladi Republike Hrvatske sukladno članku 191. stavku 2. Zakona o vodama.

Predsjednik Upravnog vijeća

Tihomir Jakovina



Prilog: prijedlog Sporazuma o sufinanciranju

KLASA: 003-06/14-01/3

URBROJ: 374-1-01-14-8

Zagreb, 26. ožujka 2014. godine